**Sachin Panwar**

**Personal Information:**

Father’s name: Dr. Y. S. Panwar, Date of Birth: 14th August 1973, Sex: Male

**e mail:** **russianindia@gmail.com**

Mob: +917017399071

 +919045002450

**URL:**

[**www.russianindia.com**](http://www.russianindia.com)

The Russian group of consultants, SSG THDC, headed by
Mr. Karchemny V.B. from Hydro Project Institute, MOSCOW, at the stage of initial commissioning/ maintenance, was assisted by me.

Freelance translations in various technical streams.

Objective:

A

 Professional position with opportunities for advancement that will allow me to use the full range of my qualifications.

**Prior Experience (1):**

**Neco Steel and Power Plant**

 Designation: Manager/Russian – English Technical Translator/Interpreter

 Location – Raipur (Chhattisgarh)

 Duration – 1st November, 2013 – 31st October 2014.

 Job Responsibilities:

* Translating a variety of material, particularly formal legal, technological and Refractory engineering documentation, from Russian language to English and vice versa, with attention to fact and nuance.
* Preparing project reports, technical reports and online documentation.
* Researching legal, technical and scientific phraseology pertinent to the assigned project.

**Prior Experience (2):**

**THDC India Ltd.**

 Designation: SSG Manager / Russian – English, Hindi - Russian Technical Translator/Interpreter

 Location – Tehri Garhwal (Uttarakhand)

 Duration – 1st August, 2007 – 30th October 2013

Job Responsibilities:

* Providing translation services to Russians and Ukrainians at the Tehri Hydro Energy Power Plant besides handling correspondence.
* Looking after the design part of Tehri dam and Koteshwar concrete dam.
* Giving corporate presentations at the meetings held by the THDC officials with the Technical Advisory Committee (TAC), Central Water Commission and Russian experts.

**Prior Experience (3):**

**Russian Gas Pipeline Constructing Co. «STROITRANSGAZ»**

 Designation: Russian – English, Hindi - Russian translator, interpreter.

 Location – Andhra Pradesh

 Duration – From 7th August, 2006 – till 20th July, 2007

Job Responsibilities:

* Translation services to Russian experts engaged in constructing gas pipeline «East-West» for Reliance Energy in Eastern coast of state Andhra Pradesh.

**Prior Experience (4):**

**«Zarubezhneft» Russian Omsverseas Petroleum Concern, A daughter concern of Russian Petroleum Tycoon «Gazprom», deals in drilling of oil wells for ONGC**

 Designation: Russian – Hindi, English - Russian Translator/Interpreter

 Location – Assam

 Duration – From 4th December, 2003 – till 5th March, 2005

**Current Job:**

Freelance translations in various technical streams.

**key skills:**

Management of Indian business in CIS countries. Technical translation- simultaneous interpretation from Russian to English and vice versa.

**Prior Experience (5):**

Proprietor of an entrepreneurship of electronic consumer goods in Moscow (1998-2003). Particularly owning personal shop with electronics items with retail & wholesale trading in “All Russian Exhibition Centre, Moscow” until returned India due to personal reasons.

In Russian market also collaborated with Indian firms concerning trading of consumer items, i. e. hardware, leather, hosiery, garment, footwear, etc. Time to time travelled to Kirgizstan, Kazakhstan, and Uzbekistan for business deals.

**Prior Experience (6):**

**Swiss Singapore Corporation Ltd. (A venture of Aditya Birla Group)**

 Designation: Engineer/Russian-English translator

 Location – **Moscow, Russia**

 Duration – From October 1996 – April 1998.

Job Responsibility:

* Served as Engineer-cum-translator in its import division in Russia to import wood, pulp, steel and its ores from the Russian Government Ventures.

***Freelancing Projects handled:***

* Translated road construction strategy for Russian «SIBDORSTROY» (Siberian Road Construction) from Russian to English for tender process to Yamuna Highway.
* Translated from English to Russian the Dutch Law journal for the Russian Hybrid Seed Corporation «Gavrish» as it started cultivating seeds in Holland and India.
* Translation services have also been provided in other fields including platform erection at modules’ installation, switch gears, machine hall maintenance of HPP, pharmaceutical, scientific theories, Railways, etc.

***Professional Qualification:***

* B. Tech from Moscow Automobile & Road Construction Institute (Russia) with specialization in Automated Systems of Information processing & Controlling (1991-1996).
* Diploma in Russian language on completion of preparatory faculty of Moscow Automobile & Road Construction Institute (Russia) (1990-91).
* Excellent computer exposure with knowledge of advance applications, testing, etc.
* Facilitated learning of Russian language to the diplomats of the South East Asian countries i.e. Bangladesh, Sri Lanka, Nepal, Pakistan and India in Moscow, Russia.

Academic Qualification:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| High School | UP Board | 1988 | 68% |
| Intermediate | UP Board | 1990 | 71% |
| B. Tech | Moscow, Russia | 1996 | Exc. |

Declaration: I hereby declare that the information furnished above is true to the best of my knowledge and belief.

 

Sachin Panwar.

Date: 14.10.2016 Place: Meerut, NCR.